



# EUROPE FOR CITIZENS

## Democratic engagement and civic participation sub-programme

### FINAL REPORT form

Programme	EUROPE FOR CITIZENS
Sub-Programme	Democratic engagement and civic participation
Action	Town Twinning
Sub-Action	N/A
Call for Proposal	Europe for Citizens - Programme Guide 2014-2020
Project number	582139-CITIZ-1-2016-2-SK-CITIZ-TT
Agreement/decision number	20162928
Project Title	Kelet-kozép európai települések tapasztalatcseréje az Európai Unióról
Language used to complete the form	

# Contractual Data

## Dates and Beneficiaries

### Dates

Project Start: 01/02/2017	Project End: 20/10/2017
Activities Start: 04/07/2017	Activities End: 09/07/2017
Project Duration(months): 0	

### Beneficiary Data

Role	PIC	Name	Country
Coordinating Organization / Beneficiary	922420337	OBEC SAP	Slovakia
Management Contact Person	922420337	OBEC SAP	Slovakia

## Legal Representative

### Organisation Legal Address

Name: OBEC SAP	
Street: SAP 48	
Post Code: 930 06	City: SAP
Country: Slovakia	

### Department

Name:	
Street: Sap 48	
Post Code: 93006	City: Sap
Country: Slovakia	
Local Address:	
Internet site: <a href="http://www.obecsap.eu">www.obecsap.eu</a>	

### Contact

Title: polgármester	Function: polgármester
---------------------	------------------------

Name Frantisek  
Phone Number 1: +421915055630  
Fax Number:  
Email: starosta@obecsap.eu

Last Name: Miklós  
Phone Number 2:  
Mobile Number:

## Contact Person

### Organisation Legal Address

Name: OBEC SAP  
Street: SAP 48  
Post Code: 930 06  
Country: Slovakia  
City: SAP

### Department

Name:  
Street: Sap 48  
Post Code: 93006  
Country: Slovakia  
City: Sap  
Local Address:  
Internet site: www.obecsap.eu

### Contact

Title: polgármester  
Name: Frantisek  
Phone Number 1: +421915055630  
Fax Number:  
Email: starosta@obecsap.eu

Function: polgármester  
Last Name: Miklós  
Phone Number 2:  
Mobile Number:

# Implemented Activities

## Description

### Description of implemented activities

Az első napon a megérkezés és a szállások elfoglalása után vacsora, majd szabad program keretében ismerkedés következett. A résztvevők néhányan már ismerték egymást, de a többség most először találkozott. A magyarországi (Kamond, Karakószöröcsök), erdélyi (Livezeni) és a kárpátaljai (Palagy Komarivci) delegációk megérkezése a tervezett időpontban történt. Az utazók elszállásolása Bősön valósult meg.

Az utazókat egy hivatalos helyi delegáció fogadta, mely kiegészült számos helyi lakossal is. A fáradt utazók a vacsora elfogyasztása után még késő estig beszélgettek a helyiekkel.

A második napot a reggeli elfogyasztása után Szap községben sétán vettünk részt, amikor is megismerkedtünk a településsel és környékével. Az ebéd elfogyasztása után a rendezvény ünnepélyes megnyitásával folytattuk. Ezzel egy időben megnyitottak a pályázat információs standjai is, ahol mindent meg lehetett tudni rendezvényünkről. Utána következett egy fotókiállítás a pályázatban részt vevő településekről.

A nap folyamán négy interaktív előadás valósult meg, melyeknek keretében:

- a pályázatban részt vevő települések bemutatkozása
- "Jó gyakorlatok az Európai Unióban" - Önkormányzati tapasztalatcsere
- beszélgetés a települések közbiztonságáról és az Európai Unió adta lehetőségekről

Az előadások lebonyolításában nagy szerepe volt a résztvevő civil egyesületeknek és jelen lévő polgároknak is. Az estét egy helyi népdal kórus előadásával és közös vacsorával zártuk.

A harmadik napon reggeli elfogyasztása után az „Európai Unió” volt a téma. Interaktív előadások keretében megismertettük az Európai Unió intézményeit és azok működését, a civil szervezetek számára kínált lehetőségeit. Az Unió történelméből és tartottunk egy civil fórumot „merre tart Európa címmel”, amely a közös jövőképünkről szólt. Megvitattuk, hogy mit tartunk mi a sikeres demokrácia „kulcsának”, és milyen lehetőségeket látunk arra, hogy a polgárok demokratikus szerepvállalását ösztönözze. A nap végén „Ki tud többet az Európai Unióról?” címmel vetélkedőt tartottunk, melynek kérdéseit az aznap elhangzott előadások anyagából állítottuk össze.

A negyedik nap délelőtti óráiban meglátogattuk a Gabčíkovo-i vízi erőmű gépházát és a Gabčíkovo-i menekülttábort. Mivel a menekülttábornak már hosszabb ideje nincs lakója, ezért a helyi önkormányzat képviselője tartott előadást a működéséről. A délután folyamán három vitafórumot tartunk: „Bevándorlás ellenesség az Európai Unióban.” „Mit jelent a szolidaritás válságos időkben?” és végül „Miért hódít teret az Euroszeptizmus?” címmel.

A ötödik napon a „gasztronómia és sport” volt a középpontban. A települések főzőcsapatok egy verseny keretében - saját receptjeik alapján - hagyományos bográcsételekkel készültek. A közös főzés után a Sportrendezvények után a "Népi Olimpia" versenyszámai következtek, melyekben a testvértelepülések csapatai összemérhették ügyességüket hagyományos népi játékokban. A nap folyamán a halász-napi rendezvények keretében bemutatkoztak a testvértelepülések kulturális egyesületei és egy képzőművészeti kiállítás is nyílt a helyi alkotók munkáiból. A napot utcabállal zártuk.

A rendezvény utolsó napján a reggeli elfogyasztása után az érdeklődőknek lehetőség nyílt szentmisén részt venni, utána összegeztük a rendezvény tapasztalatait, majd kirándultunk a szlovák fővárosban, Pozsonyban és sétahajóztunk a Dunán.

### Changes in relation of the original application

A rendezvényt a tervezett programok szerint bonyolítottuk le, nem történt változás a programokban.

A rendezvény során lehetőség nyílt további programokra:  
A negyedik nap meglátogattuk a Gabčíkovo-i vízi erőmű gépházát.  
Az utolsó napon lehetőség nyílt szentmisén részt venni.

### Impact, Visibility and Citizen involvement

A rendezvény célja az volt, hogy az „Európai Unió” működésének széleskörű megismertetése által a demokratikus szerepvállalást ösztönözzük. Továbbá az, hogy kielemezzünk és megértsünk olyan társadalmi folyamatokat, hogy mit is jelent „a szolidaritás válságos időkben”, miért hódít egyre nagyobb teret a” bevándorlás ellenesség az Európai Unióban” és mire vezethet az Euroszepticismus?

A programok során interaktív előadások keretében ismertettük meg az Európai Unió intézményeit és azok működését, a civil szervezetek Unió által kínált lehetőségeit. Betekintést nyertünk az Unió történelmébe és tartottunk egy civil fórumot „merre tart Európa címmel”, amely a közös jövőképeünkről szólt. Tartottunk egy vetélkedőt is „Ki tud többet az Európai Unióról?” címmel.

Erre azért volt szükség, mert szerintünk a lakosság egy része még mindig nem lát túl az országhatárokon és nincs tisztában az Európai Unió jelentőségével – mivel azt nem is ismeri!

Betekintést engedünk polgárainknak az európai szintű döntéshozatali folyamatokba és tevékenységekbe. Biztosak vagyunk, hogy ezen rendezvény hatására nőni fog azoknak a száma, akik tevékenyen részt akarnak venni a helyi közösségek életében és innen kiindulva akár a nagyobb, Európai szintű döntésekben is. Feladatunk, hogy minél több civil szervezetet győzzünk meg tevékenységünk hasznosságáról, ezáltal ők is terjesztik és népszerűsítik a demokratikus gondolatokat.

Hiszünk abban, hogy ha szélesebb körrel megismertjük népi hagyományainkat, akkor nagyban segítjük majd azok továbbélését mindennapjainkban. Egymás hagyományainak megismerése pedig látókörünket szélesítheti, elfogadóbbá tehet minket mások iránt és mások értékei iránt.

A rendezvényen azonban nem csak az önkormányzatoké volt a főszerep, hanem a civil szervezetek is lehetőséget kaptak arra, hogy előtérbe kerüljenek.

A pályázatban együttműködő non-profit szervezetek, egyesületek:

- Együtt Karakószörcsök Kultúrájáért Egyesület
- Polgárőr és Tűzoltó Egyesület Kamond
- Polgárőr és Tűzoltó Egyesület Karakószörcsök
- Sportegyesület Kamond
- Jeddi Ifjúsági Szövetség
- Jeddi Néptánc együttes
- FC Livezeni
- Sportszervezet – KFC SZAP 1986 polgári társulás;
- Szapi Önkéntes Tűzoltó Testület
- Vöröskereszt helyi alapszervezete (Szap)
- Nyugdíjasok szervezete (Szap)
- CSEMADOK helyi alapszervezete (Szap)
- Vadászegyesület (Szap)

A négy önkormányzaton kívül még 13 egyesület is tevékenyen részt vett a programokban, tehát a civil szféra aránya 76%-ot képviselt a pályázat végrehajtásában.

A civil szervezetek bevonásával folyamatosan nő azoknak az önkénteseknek a száma, akik a szervezés során ötleteikkel gazdagítják a projektet, így szélesítve a közreműködők taborát és az együttműködési területeinket. Szándékaink szerint ez a fajta civil-önkormányzati együttműködés felkeltette a polgárok érdeklődését, ezáltal felgyorsul az információáramlás, a befogadó és együttműködő civil szervezetek bevonásával egyre nő azoknak a száma, akik elkötelezettek lesznek az európai integráció és együttgondolkodás iránt.

A testvértelepülési találkozó beszámolóját közzétesszük a <http://obecsap.eu/hu/testvortelepules/> honlapon.

#### Additional information

N/A

# Statistics

## Direct Participants

Name of Organisation/municipality	Country	Participants by target group			Disadvantaged participants	Women	Men	Total
		below 30	30-65	above 65				
Karaközöröcsök Község Önkormányzata	Hungary	5	28	9	12	26	16	42
OBEC SAP	Slovakia	115	270	136	133	300	221	521
COMUNA LIVEZENI	Romania	20	21	10	19	22	29	51
KAMOND KOZSEG ONKORMANYZATA	Hungary	8	26	8	15	24	18	42
		<b>148</b>	<b>345</b>	<b>163</b>	<b>179</b>	<b>372</b>	<b>284</b>	<b>656</b>

## Indirect Participants

Number of indirect participants	500
---------------------------------	-----

## Other Information

### Duration of the Town Twinning event from the arrival to the departure of the participants

Project start date	04/07/2017
Project end date	09/07/2017
Website address	<a href="http://obecsap.eu/hu/testvortelepules/">http://obecsap.eu/hu/testvortelepules/</a>
To which extent have the project's activities increased citizens' understanding of the EU?	Very Good

### Venue of the activities

	Country	City
Venue of the activities	Slovakia	Sap
Venue of the activities	Slovakia	Gabčíkovo
Venue of the activities	Slovakia	Bratislava

### Budget check

<input checked="" type="checkbox"/> I hereby confirm that the "Declared" amount is indicated within the "Final grant requested" table and matches the "Amount of the Grant" of the Grant calculation sheet (Annex 2 to this Report).
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Draft

# Financial sheet

## Final Grant Requested

Item	Contractual	Declared
Executive Agency - EACEA	20 000,00	20 000,00
<b>Total:</b>	<b>20 000,00</b>	<b>20 000,00</b>

Draft



## Attachments

Type of File	Name of the File
Declaration on Honour	Declaration on Honour.pdf
Financial Final Report – Grant calculation sheet	final_budget_calculation_sheet_tt_en_2016.xlsx

Draft